



快乐宝贝故事书

小鸟 和大熊



张丛 编



上海科学普及出版社

快

乐

宝

贝

故

事

书

小鸟和大熊

张玲 编
学
校
图
书
馆
藏
书
章



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu



3 shén mì de lǚ bàn
神秘的旅伴

9 jiǎ chóng
甲 虫

13 xiǎo niǎo hé dà xióng
小鸟和大 熊

17 bèi shuān zhù de māo
被拴住的猫

20 yì zhū lěng shān
一株冷杉

25 jīn huáng de bǎo bèi
金黄的宝贝



快

乐

宝

贝

故

事

书

小鸟和大熊

张丛 ◆ 编



上海科学普及出版社



目 录

Mu Lu



3 shén mì de lǚ bàn
神秘的旅伴

9 jiǎ chóng
甲 虫

13 xiǎo niǎo hé dà xióng
小鸟和大 熊

17 bèi shuān zhù de māo
被拴住的猫

20 yì zhū lěng shān
一株冷杉

25 jīn huáng de bǎo bèi
金黄的宝贝





shén mì de lǚ bàn 神秘的旅伴

xiǎo yuē hàn de fù mǔ qù shì le tā dài zhe jiā lǐ jǐn yǒu de
小 约翰的父母去世了，他带着家里仅有的
wǔ shí kuài qián hé jǐ gè yín bì wài chū liú làng
五十块钱和几个银币，外出流浪。

bàn lù shàng xiǎo yuē hàn kàn jiàn yí gè kě lián de lǎo qǐ gài jiù bǎ nà jǐ gè
半路上，小约翰看见一个可怜的老乞丐，就把那几个
yín bì sòng gěi le tā wǎn shàng xiǎo yuē hàn zài yí gè xiǎo jiào táng shuì jiào bàn yè lǐ
银币送给了他。晚上，小约翰在一个小教堂睡觉。半夜里
zǒu jìn liǎng gè rén dǎ kāi guān cái yào bào fù nà ge sǐ qù de rén xiǎo yuē hàn pá qǐ
走进两个人，打开棺材，要报复那个死去的人。小约翰爬起
lái bǎ wǔ shí kuài qián sòng gěi nà liǎng gè rén qǐng qiù tā men rǎo shù sǐ zhě nà liǎng gè
来，把五十块钱送给那两个人，请求他们饶恕死者。那两个
rén jiē guò qián zǒu le
人接过钱走了。

tiān liàng hòu xiǎo yuē hàn jì xù gǎn lù hū rán hòu miàn yǒu rén hǎn tā péng you
天亮后，小约翰继续赶路。忽然后面有人喊他：“朋友，
zán men yì dào zǒu hǎo ma nà ge rén zì chēng shì lǚ bàn yú shì xiǎo yuē hàn hé tā
咱们一道走，好吗？”那个人自称是旅伴。于是小约翰和他



yì tóng zhōu yóu shì jiè zhè ge lǚ
一同周游世界，这个旅

bàn shén me shì qing dōu zhī dào
伴什么事情都知道。

yì tiān tā men kàn jiàn yí gè lǎo fù rén zǒu lái tā zhuā
一天，他们看见一个老妇人走来。她拄

zhe guǎi zhàng dǒu zhe sān gēn zhī tiáo hū rán diē le yí jiǎo lǎo fù rén
着拐杖，兜着三根枝条，忽然跌了一跤。老妇人

de tuǐ diē duàn le lǚ bàn ná chū yào lái zhì hǎo le tā de tuǐ tā bǎ sān
的腿跌断了。旅伴拿出药来治好了她的腿。她把三

gēn zhī tiáo sòng gěi tā jiù zǒu le
根枝条送给他，就走了。

wǎn shàng tā men zhù zài xiǎo zhèn shàng dà tīng lǐ zhèng zài yǎn mù ǒu xì
晚上，他们住在小镇上。大厅里正在演木偶戏。

hū rán yí tiáo hǎ ba gǒu cuàn shàng wǔ tái yí kǒu bǎ mù ǒu wáng hòu de tóu yǎo diào
忽然，一条哈巴狗窜上舞台，一口把木偶王后的头咬掉

了。旅伴拿出药给木偶王后接上头。木偶王后好像变成了活人，不用牵线就能跳舞！夜里，所有木偶都请求旅伴把它们变活，王后也苦苦哀求。旅伴要王后把剑送给他。

木偶王后送来那把剑。旅伴给木偶们涂上药，它们立刻变成了活的，高兴地跳起舞来。

第二天，小约翰和旅伴继续赶路。他们登上高山，忽然一只天鹅从天上掉下来，摔死了。旅伴举起那把剑砍下天鹅的翅膀，带在身边。

这天他们来到一个国家，听说公主中了魔法，许多求婚的王子在她面前丢了命。小约翰被美丽的公主迷住了，他走进王宫去求婚。公主叫小约翰明天来回答问题，答不出来就杀头。小约翰回到旅店把这件事告诉了旅伴。

半夜，旅伴悄悄插上天鹅翅膀，拿着枝条飞上天空。一会儿，公主飞出王宫，飞向深山。



lǚ bàn qiāo qiāo gēn zhe gōng zhǔ gōng zhǔ fēi jìn mó gōng xiàng mó wáng tǎo jiào
旅伴悄悄跟着公主。公主飞进魔宫，向魔王讨教
wèn tí mó wáng jiào tā ràng qú hūn zhě cāi xié zi
问题，魔王叫她让求婚者猜鞋子。

dì èr tiān zǎo chen xiǎo yuē hàn zhǔn shí zǒu jìn wáng gōng gōng zhǔ yào
第二天早晨，小约翰准时走进王宫。公主要
tā cāi xiàn zài tā xīn lǐ zài xiǎng shén me xiǎo yuē hàn lì kè huí dá
他猜现在她心里在想什么。小约翰立刻回答：

xié zi gōng zhǔ jiàn tā cāi duì le jiù jiào tā dì èr tiān zài
“鞋子！”公主见他猜对了，就叫他第二天再

lái wǎn shang lǚ bàn qiāo qiāo gēn zhe gōng zhǔ fēi dào mó gōng
来。晚上，旅伴悄悄跟着公主飞到魔宫，

tīng shuō míng tiān cāi shǒu tào dì èr tiān xiǎo yuē hàn yòu
听说明天猜手套。第二天小约翰又

cāi zhòng le gōng zhǔ de tí wèn guó wáng hé dà chén
猜中了公主的提问，国王和大臣

men dōu huān hū qǐ lái
们都欢呼起来。

gōng zhǔ qì huài le yè lǐ yòu qù zhǎo mó
公主气坏了，夜里又去找魔



wáng mó wáng yào tā ràng qiú hūn zhě cāi mó wáng de tóu zhè xiē huà yòu bèi lǚ
王。魔王要她让求婚者猜魔王的头。这些话又被旅

bàn tīng dào le gōng zhǔ zǒu hòu lǚ bàn jǔ qǐ bǎo jiàn yí jiàn kǎn xià le
伴听到了。公主走后，旅伴举起宝剑，一剑砍下了

mó wáng de nǎo dai bāo zài bù lǐ tiān liàng hòu lǚ bàn bǎ bù bāo jiāo gěi xiǎo
魔王的脑袋，包在布里。天亮后，旅伴把布包交给小

yuē hàn jiào tā zài gōng zhǔ tí wèn hòu lì kè dǎ kāi
约翰，叫他在公主提问后，立刻打开。

xiǎo yuē hàn dài zhe bù bāo jìn gōng gōng zhǔ wèn wǒ xīn lǐ xiǎng shén me
小约翰带着布包进宫。公主问：“我心里想什么？”

xiǎo yuē hàn lì kè dǎ kāi bù bāo mó wáng nǎo dai lù le chū lái gōng zhǔ jiàn mó wáng
小约翰立刻打开布包，魔王脑袋露了出来。公主见魔王

sǐ le zhǐ hǎo tóng yì hé xiǎo yuē hàn jié hūn
死了，只好同意和小约翰结婚。

lǚ bàn bǎ sān gēn zhī tiáo jiāo gěi xiǎo yuē hàn jiào tā jìn gōng hòu qiāo qiāo fàng jìn zǎo
旅伴把三根枝条交给小约翰，叫他进宫后悄悄放进澡

pén jiàn dào gōng zhǔ hòu bǎ tā tuī jìn zǎo pén àn sān cì dāng tā dì yī cì bǎ gōng
盆，见到公主后把她推进澡盆按三次。当他第一次把公

zhǔ àn jìn zǎo pén gōng zhǔ biàn chéng le hēi tiān é tā yòu bǎ gōng zhǔ àn jìn zǎo
主按进澡盆，公主变成了黑天鹅。他又把公主按进澡

pén gōng zhǔ biàn chéng le bái tiān é dì sān cì àn shí gōng zhǔ sū xǐng le
盆，公主变成了白天鹅。第三次按时，公主苏醒了，

mó wáng de mó fǎ xiāo shī le
魔王的魔法消失了！





gōng zhǔ shuō tā yǐ qián mí mí hú hú zuò le yì chǎng è mèng guó wáng yuán liàng le tā
公主说她以前迷迷糊糊做了一场噩梦。国王原谅了她，
shèng dà de hūn lǐ kāi shǐ le quán chéng fèi téng qǐ lái zhè shí lǚ bàn lái xiàng xiǎo yuē hàn
盛大的婚礼开始了，全城沸腾起来。这时，旅伴来向小约翰
gào bié tā shuō tā jiù shì guān cái lǐ sǐ zhě de líng hún shuō wán jiù xiāo shī le
告别，他说他就是棺材里死者的灵魂，说完就消失了。

jiǎ chóng 甲 虫

huáng dì yǒu pǐ piào liang de mǎ er tā jiù guò huáng dì de mìng suǒ yǐ huáng dì
皇帝有匹漂亮的马儿，他救过皇帝的命，所以皇帝
ràng tiě jiàng zài tā de měi zhī jiǎo shàng dīng yí gè jīn mǎ zhǎng zhè shí jiǎ
让铁匠在他的每只脚上钉一个金马掌。这时，甲

chóng pá le guò lái yě xiǎng ràng tiě jiàng gěi tā jīn mǎ zhǎng tiě jiàng jī xiào tā shuō nǐ
虫爬了过来，也想让铁匠给他金马掌。铁匠讥笑他说：“你
yě xiǎng yào jīn mǎ zhǎng ma zhè huà duì wǒ shì yí zhǒng wǔ rǔ jiǎ chóng hěn bù gāo
也想要金马掌吗？”“这话对我是一种侮辱，”甲虫很不高
xīng de shuō wǒ yào zǒu le dào wài miàn de shì jiè lǐ qù lǚ xíng
兴地说，“我要走了，到外面的世界里去旅行。”

jiǎ chóng tǎng zài cǎo dì shàng shuì zháo le hū rán tiān shàng xià qǐ le bào yǔ jiǎ chóng
甲虫躺在草地上睡着了。忽然，天上下起了暴雨。甲虫
duǒ jìn yī chuáng bèi dān lǐ bì yǔ bèi dān lǐ biān zuò zhe liǎng zhī qīng wā zhèng yú kuài de
躲进一床被单里避雨。被单里边坐着两只青蛙，正愉快地
jiāo tán zhe wǒ shì cóng huáng dì de mǎ jiǔ lǐ chū lái de jiǎ chóng shuō zhè er
交谈着。“我是从皇帝的马厩里出来的，”甲虫说，“这儿
yǒu lā jī duī ma wǒ xiǎng zhù jìn qū shū fu yí xià liǎng zhī qīng wā tīng bù dǒng tā de
有垃圾堆吗？我想住进去舒服一下。”两只青蛙听不懂他的
huà jiǎ chóng zhǐ hǎo fēi zǒu le
话，甲虫只好飞走了。

zài yì tiáo hé gōu páng tā yù jiàn le jǐ zhī jiǎ chóng mā ma jiǎ chóng mā ma men tīng
在一条河沟旁，他遇见了几只甲虫妈妈。甲虫妈妈们听
shuō tā shì cóng huáng jiā mǎ jù lǐ pǎo chū lái de yú shì jiù bǎ yí gè jiǎ chóng gū niang jià gěi
说他是从皇家马厩里跑出来的，于是就把一个甲虫姑娘嫁给了
le tā bù guò jiǎ chóng duì tā de hūn yīn bìng bù mǎn yì hūn hòu de dì sān tiān tā jiù
了他。不过甲虫对他的婚姻并不满意，婚后的第三天，他就
tōu tōu de liú zǒu le
偷偷地溜走了。

jiǎ chóng fēi dào yí gè wēn shì lǐ zuàn jìn yí duī xīn xiān de fèn tǔ lǐ bù yí
甲虫飞到一个温室里，钻进一堆新鲜的粪土里，不一
huì er jiù shū shū fú fú de shuì zháo le tā mèng jiàn huáng dì de mǎ sǐ le
会儿就舒舒服服地睡着了。他梦见皇帝的马死了，
tā zì jǐ dé dào le mǎ de jīn mǎ zhǎng ā zhè yí qiè duō měi miào ya
他自己得到了马的金马掌。啊，这一切多美妙呀！
zhè shí yuán dīng de xiǎo ér zǐ hé tā de huǒ bàn zǒu jìn wēn shì tā xiàn jiàn
这时，园丁的小儿子和他的伙伴走进温室，发现了
zhè zhī jiǎ chóng biàn zhuā zhù tā bǎ tā guǒ zài yí piàn yè zi lǐ tā men pǎo dào
这只甲虫，便抓住他，把他裹在一片叶子里。他们跑到
hú biān yòng yí zhī pò mù xié zuò le zhī xiǎo chuán rán hòu yòng máo xiàn bǎ jiǎ chóng bǎng zài
湖边，用一只破木鞋做了只小船，然后用毛线把甲虫绑在
wéi gān shàng fàng jìn hú lǐ mù xié lí kāi le hú àn yuè piāo yuè
桅杆上，放进湖里。木鞋离开了湖岸，越漂越
yuǎn jiǎ chóng xià de hún shēn fā dǒu kě tā bèi bǎng zài wéi gān
远。甲虫吓得浑身发抖，可他被绑在桅杆





shàng méi fǎ fēi zǒu zhè shì jiè tài bù gōng píng le jiǎ chóng bào yuàn dào huáng dì
上，没法飞走。“这世界太不公平了！”甲虫抱怨道，“皇帝
de mǎ er chuān jīn mǎ zhǎng ér wǒ què zài zhè lǐ shòu zuì ài wán le
的马儿穿金马掌，而我却在这里受罪。唉，完了！”

jǐ gè nián qīng de xiǎo jiě huá zhe chuán shǐ jìn mù xié tā men bǎ jiǎ chóng cóng shuǐ lǐ lāo
几个年轻的小姐划着船驶近木鞋，她们把甲虫从水里捞
shàng lái rán hòu fàng huí dào àn shàng jiǎ chóng yòu fēi le qǐ lái yì zhí fēi dào yí gè jù
上来，然后放回到岸上。甲虫又飞了起来，一直飞到一个巨
dà jiàn zhù wù de chuāng zǐ lǐ zuì hòu yòu lèi yòu kùn de luò xià lái hā zhēn qiǎo jiǎ
大建筑物的窗子里，最后又累又困地落下来。哈，真巧，甲
chóng qià qià luò zài guó wáng de nà pǐ ài mǎ de shēn shàng
虫恰恰落在国王的那匹爱马的身上。

jiǎ chóng jǐn jǐn zhuā zhù mǎ máo tā xīn mǎn yì zú de
甲虫紧紧抓住马毛，他心满意足地
shuō xiàn zài wǒ dǒng le mǎ er dé dào jīn mǎ zhǎng wán quán
说：“现在我懂了，马儿得到金马掌完全
shì wèi le ràng wǒ néng qí zhe tā
是为了让我能骑着他。”



xiǎo niǎo hé dà xióng 小鸟和大熊

xiǎo niǎo hé dà xióng shì hǎo péng you xiǎo niǎo zài shù zhī shàng chàng gē dà xióng zài
小鸟和大熊是好朋友。小鸟在树枝上唱歌，大熊在
xià miàn de shù dòng lǐ shuì jiào
下面的树洞里睡觉。

dōng tiān lái le xiǎo niǎo yào fēi dào wēn nuǎn de nán fāng qù le dà xióng yě yào jìn shù
冬天来了，小鸟要飞到温暖的南方去了，大熊也要进树
dòng lǐ shuì jiào le tā liǎ yuē dìng míng nián chūn tiān zài jiàn miàn
洞里睡觉了。他俩约定，明年春天再见面。

dì èr nián chūn tiān xiǎo niǎo fēi huí lái shí kàn jiàn dà shù méi yǒu le dà xióng zuò
第二年春天，小鸟飞回来时，看见大树没有了，大熊坐
zài shù dùn shàng kū le
在树墩上哭了。

xiǎo niǎo wèn dà xióng wǒ men de dà shù ne
小鸟问：“大熊，我们的大树呢？”

dà shù ràng fà mù gōng rén jù zǒu le dà xióng shāng xīn
“大树让伐木工人锯走了！”大熊伤心
de shuō bié nán guò zhǐ yào shù gēn hái zài dà
地说。“别难过，只要树根还在，大
shù jiù huì fā chū xīn yá xiǎo niǎo shuō
树就会发出新芽。”小鸟说。

